

Classement de l'article | 25 nov. 2010 | L'Express Ottawa | Par Kristina Brazeau
kristina.brazeau@transcontinental.ca

Une soirée bénéfice pour la petite Ariane

Elle combat une rare tumeur au cerveau

Depuis le 13 septembre dernier, la vie d'Ariane Delorme, une fillette de 10 ans d'Orléans et de sa famille a été complètement chamboulée alors qu'elle a été diagnostiquée avec une rare tumeur au cerveau, papillary tumour of the pineal region (tumeur papillaire de la région pinéale – traduction libre).

Cette tumeur est si rare qu'aucun autre cas n'a été rapporté au Canada et les personnes atteintes sont généralement des adultes.

Trois opérations plus tard, la dernière ayant eu lieu le 19 octobre dernier à Toronto, 95 % de la tumeur massive de cinq pouces a pu être retirée par les médecins.

La fillette, qui fréquente l'école St-Joseph à Orléans, a maintenant commencé des traitements de radiation il y a une semaine dans le but de faire disparaître complètement la tumeur qu'elle appelle le Bad Guy.

«Elle a terminé sept traitements sur 30. On espère que tout va être fini avant Noël», indique sa mère Véronique Chiasson.

Ariane doit donc se rendre au Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEO) tous les matins afin de recevoir ses traitements, voir ses médecins, faire de la physiothérapie et rencontrer une enseignante qui l'aide à rattraper ses classes auxquelles elle ne peut plus assister depuis septembre. «Elle s'ennuie de ses amis. Elle a hâte de retourner à l'école», confie sa maman.

Dès le début, Mme Chiasson savait que quelque chose n'allait pas. «Elle était très fatiguée pendant l'été et elle ne grandissait pas beaucoup et était petite pour son âge. On avait fait des tests l'année d'avant et un MRI et tout était beau», explique Mme Chiasson.

Quand des maux de têtes ont commencé à affliger la fillette, que sa vue est devenue embrouillée et qu'elle a commencé à avoir de la difficulté à garder son équilibre, celle-ci s'est tout de suite rendue à l'hôpital avec sa fille où la tumeur a été trouvée.

Malgré tout, Ariane garde une attitude positive et elle est confiante de guérir.

«Elle est vraiment spéciale. Partout où elle va, les gens tombent en amour avec elle. Même quand ils lui font mal, elle reste polie. Elle est positive et elle est certaine qu'ils vont se débarrasser de la tumeur. Elle a plus de confiance que nous.»

Étant travailleurs autonomes, Véronique Chiasson et son conjoint Éric Delorme, qui ont aussi trois autres enfants, ont reçu énormément de soutien de leur famille et amis ainsi que de la communauté.

«Les gens autour de nous sont supers. On reçoit des mots d'encouragement de gens qu'on ne connaît même pas. C'est vraiment spécial et beau à voir même dans tout ça», explique-t-elle.

Une soirée bénéfice aura lieu le 27 novembre prochain au Centre communautaire Lucien-Delorme de Wendover d'où provient la famille du papa d'Ariane. Un souper spaghetti sera servi à 5h30 suivi d'une soirée avec musique et présentations pour Ariane. Cette soirée est organisée par la tante de cette dernière, Joanne Delorme. Le coût est de 10 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les enfants (gratuit pour les enfants de moins de deux ans). Les billets sont en vente et les personnes intéressées peuvent s'en procurer en communiquant avec Joanne Delorme au 613-446-1117.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Classement de l'article | 25 nov. 2010 | L'Express Ottawa | Par Kristina Brazeau
kristina.brazeau@transcontinental.ca

L'Université d'Ottawa souligne la Journée mondiale des toilettes

Une activité peu commune s'est déroulée sur le campus de l'Université d'Ottawa vendredi dernier alors que le bureau de Promotion de la Santé organisait une activité de sensibilisation en lien avec la Journée mondiale des toilettes.



Photo : Kristina Brazeau

Une cinquantaine d'étudiants ont participé au Grand Squat qui a eu lieu à l'Agora où un documentaire sur le sujet était également présenté tout au long de la journée.

Bien que cette pratique puisse sembler gênante, c'est le lot quotidien de 2,6 milliard de personnes dans le monde selon l'organisme Eau Vive, qui lutte pour l'accès à l'eau potable et pour son assainissement.

Le bureau de Promotion de la Santé avait pris le soin d'installer une dizaine de toilettes à l'extérieur devant le pavillon Tabaret afin d'informer et conscientiser la population étudiante sur cette journée spéciale.

«Au début, les étudiants trouvaient ça comique mais après avoir pris compte des faits et des statistiques, ils ont compris l'importance de la question», indique Joëlle Patry, chargée des communications et du marketing du bureau de Promotion de la Santé de l'Université d'Ottawa.

En effet, le manque d'accès aux toilettes cause le manque d'assainissement qui à son tour est responsable pour un grand nombre d'infections qui entraîne la mort de plus d'un million de personnes annuellement.

Les étudiants avaient la chance de signer une pétition afin de revendiquer des actions de la part du gouvernement dans ce domaine.

«Des actions peuvent être posées pour améliorer la situation. Il manque du financement », explique Mme Patry.

Le bureau de Promotion de la Santé organise aussi différentes activités sur le campus comme un café gratitude mensuel pour la santé mentale, des ateliers de yoga et nutrition ainsi que des tests pour le dépistage du VIH chaque semaine.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

UNE PREMIÈRE DANS L'EST DE L'ONTARIO



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Le premier Festival du livre franco de l'Est s'est mis en branle hier à la salle communautaire du complexe récréatif J.R. Brisson de Casselman. Les passionnés de lecture pourront rencontrer leurs auteurs franco-ontariens préférés de la région et découvrir plusieurs bouquins de diverses maisons d'édition dans le cadre de ce salon du livre qui se déroule jusqu'à demain. Les heures d'ouverture sont de 9 h à 21 h. L'entrée est gratuite. Plusieurs autres activités se sont aussi déroulées dans écoles, des bibliothèques et des foyers pour personnes âgées de l'Est ontarien plus tôt ce mois dans le cadre d'un pré-festival. La programmation complète peut être consultée au www.festivaldulivrefranco.ca.

30 ans de Contact Ontariois

Une grande fête des arts francophones

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Contact Ontariois célébrera officiellement ses 30 ans, du 12 au 15 janvier, à Ottawa. Et pas moins d'une trentaine d'artistes francophones de l'Ontario, du Québec et des Maritimes seront de la fête. Musique, théâtre, variétés et danse seront au menu, dans le cadre des vitrines ouvertes au grand public ou destinées à la jeunesse, qui seront présentées au Centre des arts Shenkman et à l'École secondaire publique De La Salle. Des diffuseurs ontariens et des représentants de l'industrie

des quatre coins du pays seront eux aussi sur place pour voir et entendre ces artistes, et déterminer lesquels Réseau Ontario inclura dans sa programmation 2010-2011.

Les représentants ontariens, à cette 30^e édition de Contact Ontariois, seront ZPN, Éric Leclerc, Créations In Vivo, Yvan Voillé, Cindy Doire, Jennie Laguerre, le Théâtre Jeunesse en tête, Jean-Sébastien Dallaire, Chuck Labelle, Spacy, Le Diable aux corsets et les Théâtre français de Toronto et la Catapulte (qui revisitent la pièce *Zone*, de Marcel Dubé).

David Jalbert, les troupes de théâtre Les Néos, Belzébrute SMCQ et Qui va là, et de danse 360 mouvements par minute, les groupes Les Surveillantes, Vulgaires machins, Casabon et Jack, Natalie Choquette, Annie Blanchard, Éric Michaud, Stéphane Côté, le trio Boris, Shaulit, Patrice Michaud, Félix-Antoine Vallières représenteront le Québec. Le duo Chuck et Albert et Daniel Léger, respectivement de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick, compléteront la distribution.

Ce sont donc 32 artistes et groupes qui ont été retenus pour prendre part aux diverses vitrines et activités de formation qui seront présentées et offertes pendant Contact Ontariois.

Quelque 175 candidatures avaient été déposées. «Un record!» a d'ailleurs fièrement souligné la directrice générale de Réseau Ontario, Josée Vallancourt, hier, lors du dévoilement de la programmation de l'événement.

POUR Y ALLER

OÙ? Centre des arts Shenkman
QUAND?

Du 12 au 15 janvier 2011

RENSEIGNEMENTS?

613-580-2700, www.artsshenkman.ca
ou www.reseauontario.ca

EN BREF

L'OEUVRE DE FERLAND VUE PAR POSTIGO

MONTRÉAL — Une comédie musicale constituée de chansons de Jean-Pierre Ferland sera présentée à l'occasion du prochain Festival Juste pour rire. Le comédien Serge Postigo sera en vedette et mettra en scène *Le Petit Roy*, une oeuvre qui prendra l'affiche à Montréal l'été prochain. Geneviève Jodoin, Stéphane Côté, Roger La Rue et Normand Lévesque seront aussi de la distribution. Benoît L'Herbier et Robert Marien ont joint leurs efforts pour ficeler l'histoire qui agrémentera l'oeuvre de Ferland au Théâtre Saint-Denis à compter du 5 juillet 2011.

La Presse Canadienne

Les billets s'envolent rapidement et il reste peu de temps!

CEO LOTERIE
20^e ANNIVERSAIRE RÊVE D'UNE VIE 2010

Gros Lot

1,7 million \$
D'UNE VALEUR DE PLUS DE 1,7 million \$

Maison de rêve Minto 1 543 023 \$ / 100 000 \$ en argent comptant / Buick Enclave CX AWD 2011 du Groupe des concessionnaires automobiles Myers 54 189 \$ (ou 45 000 \$ en argent comptant) / Service de nettoyage pour une année de The Maids Home Services 9 548 \$ / Achats d'épicerie de 5 000 \$ de Farm Boy / Golf pour une année au Club de golf Loch March 4 217 \$

2^e Prix
152 000 \$
D'UNE VALEUR DE PLUS DE 152 000 \$

100 000 \$ en argent comptant / Buick LaCrosse CXL 2011 du Groupe des concessionnaires automobiles Myers 40 956 \$ (ou 32 000 \$ en argent comptant) / Croisière méditerranéenne pour 2 personnes de Destination Anywhere 6 200 \$ / Virée de magasinage de 5 000 \$ offerte par le Centre commercial Bayshore!

3^e Prix
57 000 \$
D'UNE VALEUR DE PLUS DE 57 000 \$

Chevrolet Cobalt LS 2011 pour elle et pour lui du Groupe des concessionnaires automobiles Myers 44 454 \$ (ou 30 000 \$ en argent comptant) / Vacances pour 2 personnes à Punta Cana, République dominicaine de itravel2000.com 4 400 \$ / Golf pour 2 ans au Club de Golf Loch March 4 217 \$ / Forfait Flex 40 de niveau 100 des Sénateurs d'Ottawa 4 000 \$

Commandez en ligne ou par téléphone

Aidez les enfants du CEO
à réaliser leurs rêves et, qui sait, vous réaliserez peut-être les vôtres.

Billets
100 \$ chacun ou lot de 3 pour 250 \$

www.dreamofalifetime.ca
247 613-722-5437 ou 1-877-562-5437
ou visitez la Maison de rêve 860 avenue McManus

Pour s'y rendre : Empruntez la promenade Prince of Wales sud, tournez à gauche sur le chemin Bankfield et à droite sur le chemin 1st Line. La Maison est située au 860 avenue McManus. Suivez les enseignes qui vous mèneront directement à la Maison de rêve Minto.

Partenaires: Minto, Myers, Bayshore, La Boy, Costco, The Maids Home Services, Farm Boy, Dell, KPMG, Itravel2000.com, Sens Store.

LEDROIT, LE JEUDI 25 NOVEMBRE 2010

Classement de l'article | 25 nov. 2010 | L'Express Ottawa | Par Diodora Bucur
bucur.diodora@transcontinental.ca

Baisse marquée du taux de fréquentation des cliniques de vaccination contre la grippe

La grippe H1N1 étant un lointain souvenir, moins de personnes prennent le temps d'aller se faire vacciner cette saison.



La Santé publique d'Ottawa dénombre une baisse de 40% du taux de vaccination contre l'influenza cette année depuis que la campagne de vaccination a commencée comparativement à la même période en 2008.

«Nous ne pouvons pas comparer à 2009 car l'an dernier, ce n'était pas une saison grippale normale puisque nous avons eu un plus gros achalandage en raison de la H1N1, fait valoir Sylvie Leury, qui est superviseure des cliniques d'immunisation pour Santé publique Ottawa. Si nous comparons à 2008, il y a un déclin du nombre de personnes se présentant à nos cliniques. Nous avons donné plus de 16 000 vaccins jusqu'à maintenant», fait-elle remarquer.

Le vaccin contre la grippe est sorti trois semaines en avance, ce qui pourrait expliquer la baisse de demande, selon elle.

La saison de la grippe a aussi été tranquille à Vanier en termes de vaccins. «Nous avons de cinq à 10 patients par jour et la raison est parce que nous ouvrons seulement de mardi à jeudi, explique un

réceptionniste du Centre médical Vanier. Il n'y a pas eu tant de personnes que ça cette année.»

La Santé publique recommande le vaccin à partir de six mois et plus. Cette année, le vaccin combine trois virus, incluant le H1N1 de 2009, une nouvelle grippe aussi connue sous le nom de H3N2 et le virus B.

« C'est facile de se faire vacciner. C'est gratuit et sécurisé puisqu'il n'y a pratiquement aucun effet secondaire. Les gens peuvent se le procurer chez le pharmacien ou dans les cliniques, soutient Mme Leury. Il y a aussi les cliniques temporaires qui peuvent le donner.»

Les représentants de la Santé publique proposent trois conseils pour éviter de répandre les microbes : se laver les mains avec du savon et de l'eau et utiliser les solutions anti-bactériennes, placer sa bouche à la hauteur de son coude pour tousser ou éternuer et demeurer à la maison lorsque malade.

Les cliniques de vaccination contre la grippe se tiennent à plusieurs endroits notamment le 4 décembre à l'école secondaire Rideau du boulevard Saint-Laurent, le 8 décembre à l'école secondaire Gloucester sur Ogilvie et le 11 décembre à Orléans.

Pour plus d'information, veuillez téléphoner à la ligne de la Santé publique au 613-580-6744.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | *25 Nov 2010* | *Ottawa Citizen*

The best education

Is Ottawa's love affair with French immersion a good thing? It is a question that is seldom asked, let alone answered. For growing numbers of parents in this city, French immersion is simply an article of faith and the public school board is scrambling to keep up with their demands for more. But the question should be asked. As French immersion increasingly shapes public education in Ottawa, an answer to that question is necessary to determine whether students are getting the best education possible.



JEAN LEVAC, THE OTTAWA CITIZEN

Spectators at an Ottawa-Carleton District School Board meeting.

Even as its popularity explodes around the city, there are worrisome signs that the heavy emphasis on French immersion in the Ottawa-Carleton District School Board is not serving all students in the English and French streams well. (Ottawa's Catholic school board organizes French and English instruction differently, including giving all kindergarten students a half-day of French and offering no early immersion. Its system is currently under review.)

Analyses of school performances by Wilfrid Laurier University professor David Johnson over the last several years have found that most schools in Ottawa's public board underperform compared with the rest of the province, many to a serious degree. One of his analyses, which equalizes socio-economic

factors among different schools, found that the Ottawa-Carleton District School Board was the worst performing board in the province when viewed under that lens. Looking at updated figures, Johnson says the Ottawa public board continues to underperform, but he doesn't know why.

Although his findings are not new, they should concern Ottawa parents and school board officials.

And since there is no clear explanation for why schools in a city which is known for high levels of education and income compared to other parts of the province are underperforming, educators need to look at what makes the Ottawa public school board different from other boards — and that is its all-encompassing embrace of French immersion.

As the Citizen's Matthew Pearson reported this week, French immersion is becoming so popular among Ottawa public school board parents — with the 60-percent English/40-per-cent French split of a decade ago now basically reversed — that English-language schools could disappear from some Ottawa neighbourhoods, which would mean some children would have to leave their own communities to attend school in English.

As trustee Rob Campbell points out, that is reason for concern. "Dealing with the English-language program, making sure it remains a high quality and attractive program for an English public school is the key issue that we're going to have to deal with this mandate."

Forcing Ottawa students to leave their neighbourhoods to attend school in English is worrisome indeed. Among other issues the board should examine is whether English programs have a disproportionate number of special needs students, both learning and behavioural, and the effect that has on the quality of education. It should also examine the gender balance between the English and French streams and what effect this has on equality of learning. As the numbers of children being enrolled in French immersion grows, so does the potential for inequalities between the two streams.

Even parents who don't especially favour French immersion might choose to enrol their children in it because they fear a lesser quality of education in the English stream, a sentiment that drives even more people toward French immersion, whether or not it is the best system for their children. It creates a vicious circle.

The school board has a responsibility to look closely at the impact of French immersion on the entire system and find ways to mitigate any negative effects and even rethink the way French is offered if that helps more students perform up to their potentials.

It seems clear that the English stream risks becoming marginalized, to the point that students might have to travel across the city to go to school, if action is not taken, something that is unacceptable. Some students thrive in French immersion, some students do not. But all students should have access to high quality education close to home.

OTTAWA CITIZEN

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | 25 Nov 2010 | Ottawa Citizen | BY KRISTY NEASE

Police hunt for men who hit seven-year-old boy

Police in Quebec are on the hunt for two men in their 20s who pulled over on a residential street Tuesday, tried to pull away a seven-year-old boy playing with a group of friends, and hit him instead.

Sûreté du Québec police said the incident occurred in Mont-Laurier on Laviolette Street at the corner of Fortier Street at about 6 p.m.

A group of five children, all between the ages of five and 10, were playing outside on private property when a dark Ford Ranger pulled up on the side of the road. Two white men in their 20s got out of the Ranger, approached the children and tried to intimidate them by grabbing a seven-year-old boy and trying to pull him away, police said.

The boy's friends began shouting and one of the two men hit the seven-year-old, causing him to fall down. The two men then fled in the vehicle south on Laviolette toward de la Madone Street, police said. The boy was uninjured.

Police set up patrols in the area but could not find the suspects. Both suspects are described as white men in their 20s with a skinny build. One wore a blue and grey checkered coat with a hood. The other had dark hair.

Sûreté du Québec police ask that anyone with information about the Ford Ranger, its suspect occupants or the incident itself call 1-800-6594264.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | 25 Nov 2010 | Ottawa Citizen | BY KRISTY NEASE

Youth, 16, stabbed in Stittsville

One person is in custody after a 16-year-old boy was stabbed in the back in Stittsville Wednesday afternoon.

Police received the call just before 1:30 p. m. and were dispatched to Orville Street, east of Main.

At the scene, Det. Wayne Stangle said one suspect was in custody and that, so far in the investigation's early stages, no other suspects were being sought.

It was not immediately clear later Wednesday whether charges would be laid against the person in custody. The individual's age and gender were also not released.

A pair of red sneakers and a black baseball cap in a culvert in front of 17 Orville St. were the only signs of trouble in the tree-lined residential neighbourhood.

One neighbour said he saw a "young kid" in a green jacket running along Orville Street before disappearing from sight on nearby Pretty Street.

The man said a red car with what looked to be three people inside was chasing the youth and also disappeared from view along Pretty Street, heading in the direction of Stittsville Main Street.

The 16-year-old victim was transported to hospital, where he was listed in serious, but stable, condition Wednesday afternoon.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Autos](#) [Careers](#) [Classifieds](#) [Homes](#)

Ottawa man charged after porn, drugs found

By KENNETH JACKSON, OTTAWA SUN

Last Updated: November 24, 2010 3:35pm

A 23-year-old Ottawa man has been charged with possession of child pornography.

Matthew McNaughton was charged Tuesday after police raided a residence and seized a computer, along with other media. Narcotics were also found.

McNaughton is charged with making child porn available and possession of child porn. Police are also investigating the drugs found.

McNaughton was scheduled to appear in court Wednesday.

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved